

THE SHEPHERD OF ISRAEL

ENGLISH DEPARTMENT

SUBSCRIPTION PRICE
50 CENTS A YEAR

Published Monthly by the Williamsburgh Mission to the Jews
27 Throop Avenue, Brooklyn, N. Y.

FEBRUARY, 1925.
VOL. VI . No. 6.

THE ATTACK ON RABBI COOK'S LIFE

A shocking news item has recently come from Jerusalem. Rabbi Cook was passing by the Ohel Mosche Yeshivah, a rabbinical school controlled by Jews who are his opponents, when two of the students hurled a brass vessel at him and narrowly missed him. A short time ago we reported in this paper the murder of Dr. De Hahn in Jerusalem; Dr. DeHahn was mysteriously killed upon leaving the synagogue after having performed the evening prayer there. He was not liked in certain Jewish circles and so they did away with him. This is a very sad state of affairs among the new settlers in Zion. It is especially disgraceful when we learn that Talmudic students would stoop so low as to use violence in making an attempt on the life of Rabbi Cook who has been so much admired by thousands of prominent Jews in America. The Talmud comments on Exod. 2:13, that if a Jew merely raises his hand against his neighbor he is already called wicked or evil. This is the formation period for the up-building of Zion and Jerusalem. Shall the prophet's outcry "They build up Zion with blood and Jerusalem with iniquity", Micah 2:10, be applied to the present builders of the Palestinian home for the Jewish people? Where is the trouble? Where is the source from which a spirit of murder is emanating? While we Jews who believe in the Lord Jesus Christ as our Messiah wish and pray for the speedy realization of Zionistic hopes, because it will bring to pass the second coming of our Saviour, yet we would call attention to the fact that the sheer material side of that movement can not save the Jewish people from their sin.

It has been pleaded by many Jewish leaders time and again that the only need of the Jews is their own country, for as soon as they will have their own land all their troubles will end. But the sad incidents we refer to above, added to the many other weaknesses that exist among those settlers, throw into strong relief the great fact that the Palestinian program cannot succeed without Christ's spiritual power to control, govern and keep our people from violence, quarrels and jealousy.

In John 3:1-17 we are told of the well known Rabbi Nicodemus who came to Jesus by night for an interview. The Lord Jesus told him that "except a man be born again he cannot see the kingdom of God." No matter how refined or moral or gifted a man may be as long as he is a natural man, not born of the spirit, he is absolutely blind to spiritual truth.

He can neither obey nor please God, Nicodemus asked, "how can these things be?" Think of a great rabbi being so ignorant! But just as Nicodemus did not understand how a man can be born again, so the Jews as a people today cannot comprehend it and are unconscious of the fact that nothing can help them except they be born again. In the language of the Old Testament, the second birth is expressed in the following words, "And make you a new heart and a new spirit, for why will ye die, O house of Israel". Ezek. 18:31. The reason for the need of a new heart is given in Jer. 9:26, "For all the house of Israel are uncircumcized in the heart". And again, "the heart is deceitful above all things". Jer. 17:9.

Therefore God sent his only begotten Son, our blessed Messiah Jesus to give us a new heart by believing in His sacrificial atonement for our sins. If the Jewish heart will be right with God then all the troubles of Israel will be a thing of the past, for the love of God which is in the heart of a man born of the Spirit, will not allow murderous thoughts and the use of violence against the one who criticizes us or does not accept and follow our notions.

We ourselves have had very sad experiences right here in this civilized country of liberty, freedom and equality. We have learned of cases in which the lives of Jewish men and women have been in danger simply because they believed in Christ. We have in mind just now the case of a Jewish woman whose husband has treated her so cruelly that only a savage heathen can parallel his acts. First he persecuted her in every way possible, finally undermining her health. When she became very ill and not being able to move about, he refused to render her any aid. He declared that he wished she would die. All this just because she believes in the Lord Jesus in accordance with the Word of God. We placed her in a hospital where she is at the present time. We have known of a number of Jews who have been discharged from their work only on account of their belief in the Lord Jesus Christ. We have known several cases of great need in Jewish families but because they attended our services they were refused help by some charitable institutions. We have known of a good Jewish man who was badly attacked by his fellow Jews only on account of his belief in Christ. We also had a very sad experience in our own Mission. Over a thousand Jews at one time on the holy day of Rosh Hashanah mobbed and pogromed one of our buildings in which Jewish mission work has been carried on. We heard with our



BETH SAR SHALOM

Throop Avenue and Walton Street
Brooklyn, N. Y.

own ears how a Jewish lawyer, facing a Jewish Christian, gnashed his teeth, and with a satanic look in his eyes said, "I would eat him alive if I could".

Yet Jewish writers frequently boast of their Jewish religion as one whose chief principle is love, "Thou shalt love thy neighbor as thyself". They have published many articles in various magazines and daily papers concerning the restrictions of immigration to this country. Their chief argument has been the above quoted verse, also "to love the stranger", Deut. 10:19. And again "the stranger shall be as one born among you". Lev. 33:34. Why then do they themselves refuse to act upon that principle with regard to their own flesh and blood? Why then do they ostracize the Jew who believes in Christ? Why do they use that opprobrious name "Meshumed" in referring to a Jew believing in Christ? Does that come from a heart overflowing with love toward a neighbor? Has that a tendency to generate friendly relationship between one another? Do they hope that by showing such bitter hatred toward their own brother they will win the respect of their Christian or Gentile neighbors? We leave these questions for them to ponder over.

We appeal to you, dear readers, to take up your Bible and study the word of God and find out for yourself whether you have real godly love for your own as well as for other people. You will soon find out that you need to be born again as the Lord Jesus Christ told us once for all. The Jews individually or nationally will never be real Jews as God in His Word wants them to be, simply by having all the material comforts in a land of their own, but they will be made happy and a blessing to others by confessing their inward natural and corrupt heart, and accept the Lord Jesus Christ, letting Him create in them a new heart and a new spirit which will please God and become a blessing to the people on earth.

אכמת, עיר האם זויך פאר א שטיפל ציטס ווינעד
צעריקס געועצעט צו דער גרויסער גمراא אבער דאס
קליעינגע בעריה הדשה לע אוין שונן געווען טיער אין
ווײַזְן האָרֶץ אָזֵן זײַן נַשְׁמָה. אָזֵן אַקְרָצָען צִיטָס
שפֿעטער אוין עיר פּוֹן יונגעַר יְשִׁיבָה לְגַמְּרִי אַוּוֹעַךְ,
עד האָט עפֿעַנְפֿלְיךְ בעקאנט אָז יְשֻׁעָׁא אוין דער
משיח אָזֵן אָזֵן אַפְּילְעַר גְּרַעַסְרָעַ יְשִׁיבָה גַּעַגְּעָן-
געַן. אָזֵן דער היְדָעָלְבָּרְגָּעָר קָאַלְעָרוֹשָׁ. אַפְּרָיאָהָר
שפֿעטער ועהָן מִיר אִיחָם גְּרָאָרְאִירָעָן פּוֹן סְעַמְּגַנְּאָר
אָזֵן ווּעָרָעָן אַמִּיסְיָאנָר אָז דְּיוֹן צָאן אַבְּרוֹתָמְבִּית
ישָׂאָלָה, זַיְּ בְּרַעֲנָגְנָדִיגְּ דַּי בְּשָׂוְרָה טָובָה פּוֹן דַּעַר
גָּאוֹלוֹה שְׁלִומָה אָזֵן יְשֻׁעָׁא חִמְשִׁים.

איינטמאָל האט זיך אונזערן גרויסען אויד פאר גלויסט צו בעוכבען זייןגע קרובים אין זיין געבורטס שטראָט. און רעדענדייג צו זיי וועגען ישוע המשיח האט איינער פון זייןגע ברייעדרה. עפּעס נבעיך אָ פֿאַרבֿאָלְאָזְנְשְׁעַטְעַ נְשֵׁמָה, אָכָּאָפְּ גַּעֲנְגַּבְּעַנְעַ אָ גְּרוּדִים ברוֹד מְעַסְּדָר אָנוּן האט עַס גַּעֲוָאַלְטָן נְוָר אַרְיָה שְׁטַעַטְעַן אַיְוָן בְּרוּדָרָם האָרְיוֹן. פֿרְעָנֶט שְׁוֹן גַּאֲרַד נְיִיט, לְיעַבְּרָה לְעוֹזָה, דָּאָרָט וּוּאוּ דָּעָרָ נְחַשְּׁ הַקְּרָמָנִי. דָּעָרָ שְׁמַן, האט שְׁלִיטָה, זָאָל גַּאֲטָ שְׁוֹרָם וּמְצַלְעַן. עַר אַיְזָן אַכְּבָּר פּוֹן דִּיעַזְעַן אַטְעַמְנָטָם אַרְוִים אַוְנְבָּאָ שְׁעַדְרִינְטָן וּוּוֹיל גַּאֲטָ האט אַיְחָם באַשְׁטִימָטָן צוֹלָעָ בעָן, כְּדִי צוֹ זַיְן אָשְׁלִיחָ אָנוּן אָנָּעָתָ פֿאָר יְשֻׁעָה המשיח צוֹ דָּעָר אַרְיָודָעָר אָוָתָה.

ס'פארשטיינט זיך או ער האט זיין ברודער תיכוף ומיד מוחל געוווען פאר זיין רציחה. אמת, זיין ברודער האט איהם געווואלט שטעבען צוּלייעב ישוע המשיחי. האט מען דען ניט ישוע המשיח באמת צו שטסטאכען צוּלייעב אונז און אונגעער זונדר אדרבא לויונט ישעה נ'ג. 5, וועט איהר געפינגען או ז'וחברתו נרפא לנו". און אין זכריה יב. 10, הייסט עס: "הביבטו אלוי את אשר דקרו". ד'ה, או ישוע המשיח איז צוּשטאכען געווארען פאר אונז-רע זינד. דערפרא האט איהם אונגעער גרויסער איז מוחל געוווען פאר זיין אומונגה אין משיח. צו שטסטאכען פאר זיין אומונגה אין משיח.

רעו. בלבד האט עבר ניט געקטום אווּה "מה
יאמרו האנשין נויערט ער האט אויסגעפיהרט זיין
שליחות אין עבדות הכרוא תברך בתכליות השלומות.
ער איזו געווען מיסיאנאר אין לאנדראן פאר אקאָן
יאחרען און גערדשענט צו אירען. ער איזו אויך
געווען א פאסטאָר אין א קרייסטיליכער קירכע דראַזְזַּע
ענענידיג צו קרייסטעהן און ביריע. אַי אידען און אַי
קרייסטען האבען איהם מיט גוֹיִים יראת הכהור צו
געעהרט. און גאנט האט אויך געבענשט זיין ארכיביט
זוויל פיעלע האבען, הערענרג איהם דרישענען, גע
גלויבט אין ישוע המשיח. און דורך דיעוד אכונה
גלאיקיר געוועוש שווין דא אויף דיעוד וועלט, און
דארטם זוינטו זוי אריינו אין מלכונות השמיים.



רעיון. יצחם בלאד (המכונה איזייל חריף)

נעהנדיג איזונמאָל אווי שטארק פארטיעפַט
אומַן "שׂוּבָר", האט איהם עפָס אַמְאָן אַרְיִיבָן

הנזכר ש-לו, ואכן אחות קפלן אמרה און מאהן עשתוקט עפַעטס א קליאן ביכעלן, און איזיקל, זווענ-דיג פערטיעפט מסתמא אין עפַעטס א הארב שטיקל מהרש"א. נישט וויסענדיג וואס פאר א מין ספרי לאס איז, איז ער אוזו גענאנגען אין בית המדרש ארויין צום "פארהערען" מיט דעם ביכעל פרוי אין אפַען.

ווען ער אויז אבער איזיבית המדרש ארין גע
קומען האט דער רב בעדראפעט באמערכען וואס זיין
טוייערעד תלמיד טראגט אין דער האנד אונן אויז אויז
שטאטאך פערטיעפט דריין. דער רב האט דאס ספרל
באלאד דן געווען בשפהה. און אייציקלען שטאטך אַנְ
גע' מוסרט פאר האבען צו טהון מיט מיסיאנערטקע
אַכְעָן. אַנְזֹעֶר נרווערט אַיד האט געהאט גרויס
חלשת הלב דערפונ, זוויל. ניט ער האט געוואסט
ווער דאס ביכעל אויז. און ניט ער האט עס געלעוען.
נארן "שייער" האט ער ערשות אַנגעההייבען

ערשננסט נאכזענדנסען איבערן גאנצען אינציגענדען
און האט זיך געדענטט וווען יא אוויפיעל חרופת גע-
לייטען, כל החפות וואלט ער געווארט וויסען וואס
פָּרָאָר אַסְּרָאָר בִּיכְּעָל דָּאָס אַיז גַּוּעֲעֵן? אַהֲט דִּי
השנאה עפָּעָם אָזֶן גַּעֲפִירָהָט, אוֹ דָּרָעָ מִיסְּנָאָר
טוּלְעָנְדִּגְדִּי בִּיכְּלָעָ אַין דַּי גַּאֲסָעָן, אַהֲט. עַר אַיְצִיק
לְאָן צָמֵץ צְוּוֹיְטָעָן בַּאֲלָעָ גַּעֲרָאָפָעָן אַין אַיָּהָם ווּידָעָר
אוֹזָא בִּיכְּעָלָ דָּעָרְלָאָנָנָט. דָּאָס מַאֲלָה אַהֲט עַר עַס נִוְתָּח
מַעֲהָר אָפָעָן אַין דָּרָעָ הַאֲנָד גַּעֲרָאָגָעָן, נִיעָרָת טִיעָה
אַיְן דָּרָעָ טָאָש, "מִפְנֵי מְרָאִית עַיִן", אַיְן בִּי דָרָעָ
עַרְשָׁתָעָ גַּעֲלָגָנְהָיוֹת אַהֲט עַר עַס גְּרוּסָבָ�

בז' דראמאט האט ער במעט גאר ניט געלען
דרענט פון תנ"ך. זיין הויפט לימוד איז געווען נכרא
תושפנות מיט ראשונים ואחרונים. לעונדריג אבער
דאט ביכעלע וואס דער מיסאנאר האט איזם גע-
גבען, האט ער דריין געפונגען אונגעוויזען פיעלע
שטעטלען פון תנ"ך און האט זיך צוּלייב דעם געקייפט
אַפְּנָדֶק בריך ער זאל קענען דֵּי שטעטלען בעכער

תנ"ך אוין ביא פיעלען דער וועג וויזער און דער
הוויטט פיהרער אין לעבען.
מיר געפינגען און ישעה כ"ה: "בלע המות
לנצח ומחה ד' רעה מעל כל פנים". ד"ה, ווען
מישיח וועט קומען צום צוויותען מאל וועט דזר
טוויט פערשילינגען ווערטען און וועט קיין שלטאות
מעהרא האבען; אבער בייז דאמאלס וועט דער טוויט
איימער געמען זיינע קרבנות.
און וועט האבען מיר גאנצען צו פער-
דאנקען או דער טויט אוין לנמרדי געטוקען אויף זער
מענשחויט ווען ניט די זונד פון דעם מענטש? (אדכ
הרשות) נאט האט זיין אורטהייל דאמאלס אויסיד
געשרבראכען: "כי עפר אתה ואל עפר תשוב". יא,
דער מיזעראבעלער טויט אוין דער פרארודקט פון
זונד, און אווי לאנגן די מענשחויט וועט זיין אונטער
דער מאכט פון זונד וועט דער טויט אימער הערשען,
צי דער מענש וויל וא שטארבען צי ניט דער טויט
פרענט בעי קיינעם קיון דעת. דער טויט אוין און
טערער טראפען ספצעיעל פאר די וואס לעבען א
טאאג, און זעהען און דעם לעבען ניט מעהרא ווי
ארײַן-צויכאפען וואס מעהרא כבוח, וואס מעהרא
געלד און וואס מעהרא תענוגים און זיינען ניט פאר
בערים פאר דעם ביטערען טראפען וואס דער טויט
לאוט אריין און מענשען בעכער

נאם האט אבער באשאפען די רפואה צו יעדער
מכה. איזן רומיים ה, לעזען מיר: "אווי ווי די זינד
איין דער וועלט אריינגעטראטען דורך איין מענטש
און דער טויט דורך דער זינד און אווי איזן דער
טויט איבער אלע מענטשען געקובמען וויל אלע זינט
דייגען... אבער די וואס זיינגען מכבּל דעם איבער-
פליסעדען חסדר און די מנהה פון גערעכטינקיט
וועלאן ליעבען דורך ישוע המשיח". אונן איזן יוחנן ח'
זאנט דער משיח: "דער וואס האלט מיינע ווערטער
וועט ניט פערזוכען דעם טעם מיתה".

את מיט איז פערזעיכערונג איז שווין קראַן זו
לעבען וויל דיזען וווערטער קומען פון דעם משיח
אלחיה יעקב. אבער ווי אונזיניג איז עס צו לאווען זיך
פיהרען אדרער פערפיהרען פון א פראפעסארס פארַ
שפערעכונגנען אבצושאפען דעם טויט דורך עפערס א
סאָרט דרייזען אשר לא כתובה בטורה.

נְרוּיִסְעָ אַדְעֹן

ד ייעוזן מאנאמט שטעהלען מיר דאס בילד פון
גרויסען איד רעו. יצחק בלאך אדרער ווי
מהאט איהם גערופען "אייצקל חריף", פון קראַ
טאשין, דיטומשלאנד.
רעו'ן בלאך אוין נאך אין זיין פריחער יונגענד א
סילעכידגער יתום געוווארען, אוין זיין אנקעַ, אַרב
פון יענער שטאדט האט איהם גענומען אויפצוציזהען
אוין האטמו מויינט גשלאָרטוּן ביין זיין בר מאָזָה.

נארך דער "בר מצעה" אוין ער אוועס אין דער פראנגער יישובה. האבענרגיג אַתְּכָבְּ פָּזֶן זִוֵּן אַנְגָּלֶל דעם קראטאמשנער רב. האט איהם אויך דער פראָן געד רב צו זיך אין הוין גענומען און אויף איהם נירויים השנכח געהאטם, און ער האט איהם אויך זעהר געליעבעט וויל ער האט זעהר גוט געלעדענט. דער בראנגער בר וויאָה האט באָט איזה נישרוףטען "אַינְיאַיכָּל"

אנדרעד מענשען וואס נלויבען ניט מענען זוי בא
גראבען ווערטען אפילו אין סאמע ארכיז'יראל'שיד
וועט עס זוי אויך העלפען ווי א טויטען באנטעכע.
יא אויף יונע האט ישע המשיח געואנט: "זאלען
די טויטע בגיןראבען זויעער טויטען". (מתהיהו)
דעך נביה האט אונז אמאָל געואנט: "ר' עיניך
הלא אמרונה". ד"ה גאטס אוניגען וכען נור
אכונה או מענשען זאלען נלויבען. און דער נביה
פרענט טאפע אוייך אן אנדרעד שטעלע: "מי האטן".
ווער גלויבט? ווער גלויבט אין ישע המשיח? וויל
וויטער אין זעלבען קאָפּיטעל (ישעה ג') רעדט
דער נביה נור פון ישע המשיח. דארט הייסט עס:
"ער איז פאַרוֹאַנדְּעַט געווֹעָרָעָן פָּאָר אָונְגָּרָעָן זִינָה
.... דֵּיא שְׁתְּרָאָפָּא אָז מִיד זָאָלָעָן הַקָּבָעָן שְׁלָמָן
אייז אויף איהם און דורך זיינע וואָונְדָען זיינען מיר
געווֹילְטָן".

את דאם לוייבער לעזער דראפ איד זיך
ספֿטָאַרְעַן צו באֹיזְצַעַן כְּדִי צו האַבְּעַן חַיּוּ עַולְם אָונְסַעַן
איַן מלכּות השםִׁים אַרְיַין צו קַומְעַן אַבְּעַר נִיט וְאוֹתָהָן
מְבָאָגְרָאָכֶט אַיְתָם.

פראפעסאר ווואראנאוום נײַע ערפינדונג

רַב יְמִין אָנוּ גּוֹט בְּקַאנְטַה האָט דָּרֶר פְּרָאָפֶעֶן
סָאָר וּוְאָרָגָנוֹ פָּוָן פְּאָרְזִין זִיךְ קָוָה שֵׁם גְּנוּוּנִין
נָאָךְ מִוּט עַטְלִיבָעַ יְאָחָר צְרוּיךְ וּוֹעֵן עַד אָיוֹ גְּעֻכְמִין
נָאָךְ נָיו יְאָרָק מִיטַּ דָּרֶר גְּנוּטָר בְּשָׂוְרָה אוֹ עַד קָעָן
פָּוָן אַלְטָעַ אַבְּגַעַלְבָטָעַ מְעַנְשָׁעַן מְאַכְעָן אַוְיָסַס נָיוּ
יְוָנָגֶן אִיצְצָאָן אַיְזָן עַד אֲרוּסָם גְּעֻכוּמָעַן מִיטַּ אַשְׁגָּוָעַל
נִיעַ בְּשָׂוְרָה, בָּאָשָׁה, מְזַוְּעַת קָעָנָעַן אַמְּנָשָׁעַן כְּסָדָר
אַרְיִינְשָׁטָעַלְעָן פְּרִישָׁעַ דְּרוּיזָן וּוּלְכָעַן וּוּלְעָלָן וּוּרְקָעָן
אוֹףָהָן גְּנָאָצָעַן קָעָרְפָּעַר אָוֹן אַיְהָם אַרְיִינְבָּרְגָּעָן
נִיעַ אָוֹן פְּרִישָׁעַ עַנְּרָגִיעַן. אָוֹן וּוֹעֵן אָיְן מִשְׁךְ
פָּוָן יְאָהָרָעַן וּוּטַה דִּי וּוּרְקָגָן פָּוָן אַיְזָן דְּרוּיזָן אַבְּגָעָן
שְׁוּוֹאָכָט וּוּרְעָעָן וּוּטַה מַעַן קָעָנָעַן אַרְיִינְשָׁטָעַלְעָן אַ
נִיעַם דְּרוּיזָן, אָוֹן אַזְוָנָאָךְ וּוּטַה מַעַן קָעָנָעַן פָּאָרָצִי
חָעַן אַמְּנָשָׁעַן לְעַבְעָן פִּיר אַיְמָעָר אָוֹן אַיְהָם מָאָ
בָּשָׁוּ אַגְּנָשָׁטְרָבָלְדָּר אָוֹן וּוּטַה אַיְבָגִין לְעַבְעָן.

נוו אין זאך שטעהט דעם פראפעסאר אין וועגע
געהמיליך, או מײּוועט ניט קענען בעקומען געגען
דריזען פון ערשות אַרטאָרבּעָנָן יונגע לוייט אומס
זו פֿאָרְזָאָרְגָּעָן אלע אלטּע מענשען מיט יונגען אונד
מייט ענערגּיעַן, זאנסט איז ער זיבער או זיפעלע
אלטּע מענשען ער וועט עס געליינגען צו פֿערְשָׂטְאָרְקָעָן
די יונגען דרייזען וועט עס געליינגען און פון אן אלטּען צובּראָר
די פֿאָרְעָלְטָרְעָטָעָן צעלען און פון אן אלטּען צובּראָר
בענעם אַבְּגָעַלְעָבְּטָעָן מענש וועט ווירעד אַרְיוֹיסְקָומָעָן
ענעם אַבְּגָעַלְעָבְּטָעָן מענש וועט ווירעד אַרְיוֹיסְקָומָעָן

באותש א' ב' שמונה עשרה לחופה .
פייעלע מענשען זייןען שמארק באירועט גע
ווארטען דורך די וואונדרעליכע ערפינדונגנען באטש
זוי זייןען לגמרי אונגעניליך און אונגליביליך . דראַ
זייןען פאראן מענשען וואם נלויבען יערען אונזוי
אָבְּיאָה עַס קְׂוֹמֶת נָור פָּוָן אָ "סְׂיִוּעַנְטִיסְׂט". וועז
אָ סְׂיִוּעַנְטִיסְׂט אָדָר אָזְׂוִי גָּלָאת אָ פרָאַפְּעַסָּאָר זָאנְזָוָן
עַפְּעַם אָרוּסִים . אֲפִילּוּ אוֹ אָוֹפְּזִין הָוָעֵל אָזִין אָירָאָד
וועט מָעֵן עַס גָּלוֹיְבָעָן בָּאמְנוֹנָה שְׁלִימָה אוֹ סְׂיִוּ

אמות וצדקה.
ניתן לעל לאותו זיך עבר פארפיהרען פון דיסטריך
אוויינגרובעטען - וויסענשאפטס-מענער וויל דראַק

א אידיש מיידל האט חתונה געהאט מיט אין
אייטאלענער אוון אויז צוילעב דעם געוואדען א קאָד
טאליך. דריי יאהר נאכדרען אויז זי אונגעליקיבער
וועיווען קראָן געווארען אוון געשטארבען: אוון מהאט
אייהר רעכטס געטהן אויף דעם קאָטוילישען שטיין
גער. עס זיינגען זיך אבער צוזאמ געקומען טוייענע
טער אירען אוון האבען זי דוקא געוואָלט אַרוייס
דייסען פון זיינער הענד אוון זי ברינגען צו קבר
ישראל. דער קאָטוילישער מאן האט אבער באָ
שטעלט פֿאָלִיצְיַי או מײָזָל זיון פּוֹיַטְעַט פֿרְיוּ פּוֹן
אייהם ניט אוועק געהמען.

נו, ווי סען מען אלוז בענרייטען אווא אויא
דיישען שכלה איז מזועט שווין בענראבען דעם פויטען
קערפער אוויה אידישען ביית הקברות. הייסט עס,
וועט שווין גומ זיין. מיר קעגען באיז אופן נישט
משיג זיין אווא ביתהקבות אידישקיט.

מיט א קורצע צויט צוירק איזו אונגעטומען
נויעס פון ווארטשו זונגען א געלשעג וואם האט זיך
געמאכט צוישען אידען. אויך זונגען איזו מין טויטן
אודישקיט. דער רב האט דארט מחרהים געועשן אלע
אידען זומס זיינען מותליך שבת און זוי ניט ערלויבט
באנרגראבען צו זונגען אויפֿן אידרישען בית הקברות.
האבען זיך אידען זעהר דערשראפען פון רב'ס
ספְּטַרָּאוֹשָׁנָקָעָם און האבען אייגבערעדען אן אסיפה
זומס האט זיך גענדיגט מיט א גדרויס געלשעג פון
וואולרבוש פְּשִׂיאָן זונגען איזו "הַשְׁׂמֵחָה"

הרבנן פועל ויזמת אוזות נשן עון .
פאר חילול השבת וואס גאט האט פארבאטען
האבען יענען ואראשאפעער אידיען סיין מורה געהאט
אכבר פאר א בית הקברות כאפט זוי אין א סורתן.
אא, אוויא אוזאלכע אידיען האט דאס משה רבינו. גע-
זאנטן: "עם נבל ולא חכם". דער גרויסער פיחערעה
משה רבינו האט שווין דאמאלס פרארייס געווען
או דאס פאלק ווועט ניט באויעצע געטליכע חכמתה.
זאנדרן נארישקיטען. דארום האט ער מיט א
פארוועהטאנט בענש מאה אויסגערוףען: "לו' חכמה
ישיכו זיין ואט יבינו לאחוריים". ר'ה הלאוי ואלטשע
זויי קלוג זיין און פארשטעהן די ענדער משה רבינו
האט אפשר געווען דורך" רוח הקודש" או אידיען
וועלען זיך איינגרעדען או זיין וועלען זיין כשרע'
צדיקים מיט דעם וואס זוי וועלען בגיןראבען וווערען
אוויא אידירשען בית הקברות. דערפאר זאנט ער:
הלאוי ואלטשע זיין אויפגעגעבען זיעיר פארפיהרטע
נאארישקיט און בעמער געהאט אביסעל געטליכע
חכמה צו פארשטעהן וואס ס'וועט זוי העלפען בי
זונטור שוד

נין וווערטהע ליעזה עס איז קיין נפקא מינה
וווא דער טויטער קערפער וווערט באנרגאבען ניערט
וויאאווי דער לאבערינער מענטש האט אונגעלאכט זיין
קורצעעס לאבען אויפ דער ווועלט. וווען דער מענטש
לאבעט א גנטליך לאבען אין ישוע המשיח מעג ער
באנרגאבען וווערטן וווא אונז האבען עולם הבא איזו זוי ישוע
תחית המתים אונז האבען פארשפראכען אין יהחן י"ד:
המשיח האט אונז פארשפראכען אין יהחן י"ד:
"איך געה פאר איזיך אין ארט צו בערירטען כדי איך
זאלט זיין דארט זוי איך בון". דאס איז אין זיין!
שורעננס פאליטס" פון דעם משיח אליאון! "ווויל נאמט
האט איזו די ווועלט געליעבט או ער האט געגעבען
זיין אינציגענע זוזן כדי אלע וואס ווועלען גלייבען
איין איהם זאלען ניט פאלירורען וווערטן ניערט
דאשטי חוו יאנט" (זוחנו ג' 16) אבער אויפ די

נאמפערם אוו בית-הברות אידען

ט ס איז טרייריג און דאך קאמיש צו בעטראכט טען די אלט-בעקאנטע און וויסענהויטסלאויזע אינערעדגעשען וואס איז פאראן צוישען אידען. שיר רופען עם קאמיש, וויל פון איין זויט קומט אום צו לאכען דערפונ, וויל עם זעהט אוים ווי עם ואלאט שטראמען פון א סינדרירישען שכל, און טריירידיג איזו עם וועגן די פאלגען דערפונ, הון איזן באַאלישען זוּ והן און סאציאלאגישען זון.

מיר האבען איצט אין זין די קירגעניען און
בגוזות וואס קומען אראום פון דער גראנדוליזער
אייניבילדונג, בכנ, או ווען מאָנַּאֲרַכְּבָּס אַטְּוִיטְּעָן
אַדְּ אַוְיךְ אַדְּוִישָׁן בִּיתְהַקְּבָּרוֹת וְעַרְתָּעָר עַלְּוָה
לְבָדוֹת אָונָן וְעַן חַלְילָה נִימָט, אַיְזָן שְׁלַעַכְּטָן...

מיר האבען שווין פיעלע מאל געהרט פון אואלאכע פעלען, מיר שטעלען זיך אבער איזצט אבויו אפרישען קבר אוידער ער אויז נאך פארווארקען געווארען. דאס איז דער קבר פון מר' גאנטערס וועלכער אויז באערדיגט געווארען אויז אקריסטלי' בצען סעמעטערין אין טעריטאן ג. י. ער אליאן האט דאס פלאז נאך געקויפט בי זיוין ליעבען. אונז ווי מאנגבען מינגען האט ער דאס געטהון צולעיב זיין גוועיטע פרויז ואס איז א קריסטיין.

זיוון ברודרער אוון אנדראָע קרובוים זייןען פשוט
עבליבען נידער געשלאָגנען צו הערען או זיער און
איינגענה, דער איד נאמפערס זאל גאר באערדיגט
ווארן צויזעישן גוים.

אט דא זעהט מען אראום די ליעבערליךוויט
און דעם פארפיההערישען מנהג, וועכלער אויז גור
אוינער פון אסאך אנדרערע, וואס אידערן האבען.

הארם געהם מעת נואו אין גן עון איזידור
מייט אלען רעספערקט צו דעם פארשטיינרבענעם
פערל' נאמבערים מוזען מיר דאר צו געבען או ער האט
סיגינמאָל קיון אינטערערעם ניט גענומען אין אידישע
וואכען. ער איז ניט גענאנגען אין דער אידישער
שולול און נאך וועניגער אין דער אידישער מקוה
ארוני. ער האט קיון אנטוייל גענומען אין צויניזום
און החאט גאר חתונה געהאט מיט א נויה. הייסט
עמ', או ביום ליעבען האט ער קיון שייבות געהאט
מיט דעם רעליגיעזען אידישקיטים. איצט אבער נאך'ן
טויוט זיינען אידען געווארען אויפונגעזיט און בעז
הייסטערט איהם מקבר צו זיין דוקא אויה אידישער
סעממעטער, ברי ער זאל חילאה ניט פערפאלאָן וועז
דערן און גיהנום. אי, ער איז דאר א קנאפעער איד גער
ווען און חתונה געהאט מיט א קרייסטני? מאכט עס
אבער ניט, דער אידישער בית הקברות וועט שווין
אוויף אלען מכפר זיין. נו איז דאס ניט צום לאכען?
דאר איז עס אבער וועחד טרוירינג און יעדער
וועס החאט גור געלערענד דאס תנ'ך און האט אכיב
סעלע פון גאטס חכמה, מוז טרוירען און ווינגען
אייבור די אונזיניגע איינערדענישען אייבור וועלכע
די אידען סטארווען זיך איזוי שטארק.

THE SHEPHERD OF ISRAEL

PUBLISHED MONTHLY TO GIVE ISRAEL A KNOWLEDGE OF THE TRUE SHEPHERD, THE MESSIAH



א מאנאטס בלאט צו ערקלעהרען צו ישראל רעם אמת' דין גען משיח

SUBSCRIPTION PRICE
50 CENTS A YEAR

Published monthly by the Williamsburgh Mission to the Jews
27 Throop Avenue, Brooklyn, N. Y.

FEBRUARY, 1925.
VOL. VI., No. 6.

אונן טומט נאה, אבער וועגען א נייער געבורט. אַרְנִינְגֶּז
קָוּמָעָן אֵין מְלֹכָה שְׁמִים אַטְמָדָד בְּלִיבָּת עַר
שְׁפָעָה וּוְ פָּרָאַלָּאוֹרִיט אָנוּ נִימָּט אַוְשָׁמָטָנָד צָו
פָּרָשָׁטָעָה וּוְאָס אִיז אָ "לִירָה חֲדָשָׁה". אַתָּה דָעַר
עַזְוּוּיְטָעָר גַּעֲבָוּרָת בְּלִיבָּת. דָעַס אִידִיְשׁ. לְעַבְעָן אָווּ
וּוְאַכְעַנְדִּיג אָנוּ מְנוּשָׂם דִּינָג אוּ נָוָה נָאָט זָלְזִיךְ
מְרַחְםָן זַיְן אַיבָּעָר אָנוּ.

די הוויפט פראנען איז נור, וויאווי קען מען יונגען
שלעלבעטן גראזען פון אידישען. הארץ איזיסוארטאלען
כדי דער אידישען דת זאל ווין א שעהן און א נא-
רבן איזהאשענותן, וואכאי אונז וו גאנז ווועגן

באג איז-שקייטס, סטאנק אורי וו גאט זוניגען צו דעם האט נאך קיינער פון דן אידישען פיה רערסם קיין רפואה געפונגען נײַערט אליאין, בכו, או דער איד כו געכירותן וווערען פון דער גויסטיגער קוועלאָד אמאָלָס ווועט דער איד באָקומוּן אַ “קבְּ תְּהֻוֹרָא אֲזֵן אֶרְחָה” (תְּהֻוֹרָא נִכְנוּן) אַזְנָבָן סְעוּמָת זִיךְ בְּמִילָא נִימָט פָּרוֹגְּלִיסְטָן אַזְנָבָן יְעַנְעָם אַוְהַזְבָּעָן אַהֲנָה בְּפֶרְטָן נַאֲךְ וְעַנְעָם צו

הדר' הר' ג'ענען צוליעב בית החדרש פאליטיק.
פאר אוזאלאע אויפס-נויניגבווערנערנאיידען האט
דאם גאנט ב"ה פארשפראכען דאס הייליגגע לנאר!
וועט מען אבער דארט אריין געהן דורך אן אנדרעט
טהיר, ניט דורך אמונה אין ישוע המשיח זאנט אונז
דערא נביה וכרייה און אנדרעט נביהים איז אידען וועַ
לען דארט ניט מצליח זיין.

פרינדר און וווערטהע לעווער. אונזונדרע אוּר-על-
טערען האבען מיט צוווי טויזונד זיאחד צוֹריַק אָ
נוֹוואָלטיגען טוועט געמאכט ווועגען ישוע המשיח.
מְהִאְתָ אֶחָם פְּרָאָכְטָע אָנוּ אַיְבָּרְגָּעֲנָכְעָן צָ
גּוֹיִם אַיְן דֵ הָעֵד וּוְעַלְכָ אַבְעָן אַיְחָם אַכְּרוֹיְתִּידָן
געָרְקִיצִינְט אָנוּ גַעֲשִׁירְגַעַן: "דְּמוּ עַלְינוּ וּלְבָנָנוּ!"
יעַנְעַר טוועט אַיְן אָזִי אַיְבָּרְגָּעֲנָגְעָן בִּירוּשָׁה עַד
הַיּוֹם הַזֶּה. אַיְן אַט דִּיעַזְר שְׂרָקְלִיבָּר טוועט אַיְן
דָּאָס דָּעַר אַבְהָאָלָט פָּן אַיְדָעָנָס גְּלִיק אַיְן צְפָרְעָ
דעַנְהַיּוֹת. עַס אַיְן פְּעַטְנְגַעַשְׁטָלָט פָּן גַּאנְטָן, אַו נָוָר
אַיְן ישוע המשיח קעַנְעָן אַיְדָעָן האבען אָתקומָה אַנְ
אָתְשָׁוּת עַלְמִים. מִיהָ דִי גַּלוֹבָּנָג אַיְן ישוע
הַמִּשְׁיחָה האבען דָּאָס עַרְפָּהָרָעָן אַיְן דָּעַרְפָּאָר זַאנְעָן
מִיר בְּקוּלָּה, אַו נָוָר דָּעַר כְּהַ פָּן ישוע המשיח קעָן
שַׁאֲפָעָן אָניַיְהָאָרְאִי, אָנוּיִים גַּיִיסִים. אַוְנִיעַגְעָן
דאָנקָעָן אָנוֹוִינְאָר זַיְן אַנְמַתְ' עָרָ אַיְדָ
וּוְעַרְתָּהָעָרְלָעָה. פְּעַרְטָאָכְט אַיְיד אַיְד
וּוְיַּמְבָּנְיוֹתָן וּוְנוֹלָן בָּאת מְנוּמָן אַגְּנָאָר יְיָיָנוּבָּרָאָה

טיגע לאגע, וועלכע איז אין א זעהר טריירינען בזב
צויישען אידען אין דער גאנצעער וועלט.

וואס קען דען גאר העבען דאס ערענען אעד דאס דאוועגען אעד וואס עס אוון. זיין דאס און כור אין איינגעוואוינטער ואך נאכזטעהן דאס וואס יונגער טהומן. עס איז נור א ליעפנעזאך אבער קיין האוציאזר. עס איז אוזו ווי גאט באקלאנט זיך דורוך דעם נביא איז ישעה כ"ט: "יען כי נשׂ העם הזה בפיו ובשפתיו כבדוני ולכו רחק ממוני ותהי יראתם אתִ מוצאות נשים מלמלה... ואברה חכמת חכמיינו ובנית נבנינו תסתתר". דאס איז פונקט אוזו ווי די איזדענע וואס ערעננט זיך אויס "ליכט בענשען". וויל בירען איז די ערענעם און אי די בענשרעם טהון נור נאך אנדרערע עפעם מעשה גולם. אהו הארי און אהו נשמה.

וְוי קען מען דען-נאָר ערוואָרטען אוֹ נאָט זאל
אנגעמען דאמַס לערנען אָדער דאמַס דאנמאָטישׁ אַיִ
דיישקייט אָדער דאמַס דאוועגען זומַס אַיז נוֹר אַ מּוֹר
מעל אַהֲן דעם מינְדרעַטָּן בְּונַת הַלְּבָבָ? זעהָן פִּיר
דען ניט בחוש אַז גָּאטַ-געֵם עס ניט אָן! וְהָא רָאיָה
אַידען דאוועגען מעדַר אלָס אלָע אַנדערע נאַצְיָאנָעַן
אָן דאוועגען שווֹן אָזֶוַּי פִּישְׁלָה הַוְּנָדָרְטָעָר יַאֲהָרָעָן
אוֹ גָּאטַ זאלַ וְיךָ מְרַחְםָ זִין אַיבָּעָר יִשְׂרָאֵל אָן זַיִּן
אַרוֹיְסְנַעַמָּן פָּוֹן גְּלוֹת צָום סּוֹף אִיז עַס אַ גַּעֲכְטִינְגָּעָר
חֲלוּם... אַידען זִין עַנְעָן נְעַבְּדָ נְאָךְ אַליַּין גְּלוֹת
וּוְיִלְגַּם הַעֲרֵטָ וְיךָ נִיט צַו דַּעַם לְיוּפְעַדְאַדוּעָן
אָזֶוַּי עַר זָאנְט דּוֹרֶךְ יְשֻׁעָה הַנְּבִיא קָאָפַּי. אָן "נַּמְּ
כִּי תָּרְכוּ תְּפָלָה אַיִּנוֹ שְׁמָעַ". גָּאטַ וְוַיְלַיְלָה נִיט דַּי לִיפְעָן
וְשִׁבְעָה בָּאת אַהֲרֹן "רְבָּה בָּגַד כָּךְ?", (אַשְׁלִיכָּה בָּגָד)

ניעוט זאמ הארע, והנה נמי ענן (משל' נ').
אם דאס האט טאקי ישות המשיח געאנט צו
דעט גרויסען פירהער פון ישראל ר' נקרדימון, אין
יזחנן נ: או מ'וויל געפעלען נאט אונן ארידין קומען
אין מלכות השמיים, מווע מען אוופס נוי געבורירען
ווערערן, ניט פון פלייש ניווירט פון נויסט. דער גרויז
סער תלמיד חכם האט דאס אבער ניט געקבנט
משיג זיין, היתכן, ווי קען דען א מענש נאכאמאל
געבורירען ווערערן? יא, דאס איז נעביך דער אומגניליך
מית ישראל עד היום, מהאט אונז אויסגעלאערענט
זו זיין אידען... זו לערנען א בלאט... גمرا מיט
תוספות... מעביר סדרה זו זיין מיטן טראפ... צו
פסק'ענען א שאלה ווען מהאט געפונען א ננדל
אין פיטיך אובי די הוון איז כשר... אויסשטייען
"ហמץ שטוף" גווע "שיילנו לארחה"... אלטס ווועט ער

הרב קוק שיער דער'הרג'עט

א באדריכת איז מיט א קורצעער צויט צוירס נער
קומוין פון ירושלים און אונפאל איז דארט
געמאכט געווארען אויף הרוב קוק וועלכבר האט דא
איין אמענידיק פערזווילט פאר איניגען מאנאטן, און
ער האט זיך דא געשאפען א סאך פריניד. אלע
דיינען איזצט שטארק ענטויישט געווארען צו הערען
וועגען. דעם אטגענטאט אוף אווא גרויסען רב ונדול
בושראבל.

לוייט וו. דער בארכט-ערצעעלט. איזה הרב קוק פארבי געאנגען דוי ישיבה "אחל משה" און פלאזים האט מען פון דראט אדרואס געוווארפערן אן אויזערנע כל, וועלכע איזו געועען געציעלט אויף איהם נור האט גליקערויז גיט געטראפען, זאנסן וואלט בער רב געלובילען א טויטער אויפֿן ארט.

ימת א צויט צוריק האמיר אונזערע ווערטהע
לעוזר מיטגעטיאט וועגען דעם גרויזאמען מאוד
וואס איז באאנגענע געווארען אין ירושלים געגען
דר' דעהאן וועלכער איז אויך געוען א מושלם.
באריהם און בעליךט אין געויסע אידישע קרייז
זען, און פלאזים, ווען ער איז איז אונד אראוס
געגענעם פון בית המדרש נאך כנחאמעריב איז
מען איהם באפאלען און מ'האט איהם גע'הרגעט.
און דעם פאל פון דעהאן איז מענדי צו פאר
דעכטיגען איז א פשט'ער געדונגענער באנדיט איז
דעם מארד באאנגענען, אבער אין דעם פאל פון הרוב
קוק זאנט מען, או די ישובה-לוייט, די באנק-קוווט
שערם איבער דער גمرا זייןען דאך דיראיינע וואס
הארשי יונזנטאָל אַרכְּנֶזְּנִיְּן דֵּין גְּרוֹזְּבָּןִיְּן.

הרבנן בעדי עטס זו חומר גענין זעם נוירטערן גאנז.
אין דיעווען פאל ציונט זיך ווירטער אරויים וו
אונכעוואו אומסטוויניג דער איד איזו: דאסכץער ער זיצט
און שאקעלט זיך איבער דער נברא מיט נרויס כונה
וואס דער תנא זאנט און וואס יונגער אומורה זאנט,
און ער וויס גאנץ גוט און: "ברחמת יד נקרא רשות".
און וועלכער איד וויס דען ניט או שווי דאמאלס
אויף! בארגן סני האט גאטם ב"ה שטארק אונגעזאנט
או? "א תרצח!" און דאך... איהר וועתט דאך.
מיר האבען שיין לאנג מוחהיר געווען דורך דיע
זען בלעטל, או די פאראבעטערונג פון דער מאטעריר
עלער לאגען דורך דאמ באזעצען אידען אין ארץ
וישראאל, גאנט גאנט מאל, וויא פאראבעטערו גאנט גאנט.